



佛教与亚洲人民的共同命运

——2014崇圣(国际)论坛论文集

BUDDHISM AND THE SHARED DESTINY OF ASIAN PEOPLE

王 颂 ◎ 主编



宗教文化出版社

佛教与亚洲人民的共同命运

——2014崇圣(国际)论坛论文集

· BUDDHISM AND THE SHARED DESTINY OF ASIAN PEOPLE

王 颂 ◎ 主编

图书在版编目(CIP)数据

佛教与亚洲人民的共同命运:2014 崇圣(国际)论坛论文集/王颂主编
—北京:宗教文化出版社,2015.7

ISBN 978-7-5188-0071-1

I. ①佛… II. ①王… III. ①佛教—文集 IV. ①B94-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 189722 号

佛教与亚洲人民的共同命运 ——2014 崇圣(国际)论坛论文集 王 颂 主编

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 010-64095215(发行部) 010-64095310(编辑部)

责任编辑: 范振涛

版式设计: 高秋兰

印 刷: 北京信彩瑞禾印刷厂

版权专有 侵权必究

版本记录: 787×1092 毫米 16 开本 50.5 印张 760 千字

2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5188-0071-1

定 价: 128.00 元

鸣 谢

大理崇圣寺对本书出版予以鼎力资助



《2014 崇圣(国际)论坛论文集》编委会

总 顾 问：丹 增

顾 问：梁志敏 杨 宁 刀述仁 许云川 洪云龙
张桥贵 王志远

名誉主编：崇 化

主 编：王 颂

副 主 编：毕才伟 陈东发 李琼杰

审 校：杨祖荣

编 委：(按姓氏笔画排列)

王鹏程 冯 辉 刘红琴 张 敏 张锡禄
杨 迁 杨丹桂 杨祖荣 胡玉涛 徐立进
梁 泉

目 录

教弘滇南之云南篇

云南阿吒力墓碑五佛种子字释读	吕建福(2)
云南地区十王科仪初识	张 总(14)
云南的鬼子母信仰	李 翎(25)
云南佛教碑刻文献述论	黄正良(32)
杭州飞来峰与晋宁观音洞密教大成就者三尊像的比较研究	赖天兵(41)
晋宁观音洞壁画研究	邱宣充(54)
《中国南传佛教资料辑录》过程中的发现	伍琼华(75)
西南禅宗祖师破山法脉在云南的传承	王路平 张 鹏(82)
傣族南传佛教艺术风格及其成因分析	田玉玲(95)
中国南传佛教:傣族民族教育的传统形式	彭多毅 谢玉婷(105)
云南与东南亚南传佛教文化交流之历史考述	梁晓芬(115)
从《法句经》看南传佛教教义之特性	李万进(127)
试论古代云南对黔地佛教的影响	冯相磊(139)
上座部佛教的觉知理论	刘正平(146)
云南佛教传统及其当代“出场”	陈 坚(156)
虚云中兴云南佛教	张 勇(175)
西双版纳傣族地区寺庙教育与现代教育对立冲突浅析	洛 婕(186)

教弘滇南之大理篇

论大理密教属于汉传密教	侯 冲(196)
南诏大理国时期的梵僧	张泽洪 念 颖(209)
大理古代的佛经用纸	李晓岑(223)
从密教文物考察大理密教与日本密教	王一鸣(益鸣)(229)
南诏梵像图新解	徐富元(240)
探秘崇圣寺(含三塔)及其文化内涵	张 楠(254)
大理凤鸣董氏宗祠考	温玉成(268)
大理国高氏家族和水目山佛教	聂葛明 魏玉凡(271)
大理崇圣寺千寻塔出土阿嵯耶观音像研究	田怀清(279)
佛教对大理国的影响	和生弟(288)
大理地区的观音与佛教世俗化	张亚平(297)

法流四海

佛教文化交流与“一带一路”建设研究

——以云南为中心	萧霖虹(306)
----------------	----------

东南亚南亚佛教与云南大理佛教的新纪元

——南丝路新拓展与云南大理佛教的兴盛	张锡禄(316)
--------------------------	----------

论佛教传入中国的第三条通道	杨维中(330)
---------------------	----------

虚云老和尚南洋行迹与中国佛教文化“走出去”战略	田悦阳(335)
-------------------------------	----------

历史、现在与未来

——构建妙香(佛)国文化泛亚区域合作战略圈	杨周伟(342)
-----------------------------	----------

佛教诚信思想及其当代意义	张庆松(347)
--------------------	----------

佛教文化交流与中国南部周边外交	许淳熙(354)
-----------------------	----------

创构亚洲四圈四体与云南佛教地缘优势	向世山 唐希鹏(363)
-------------------------	--------------

从云南佛教史看南传佛教在“东南亚文化交流”中的价值

.....	吴之清 张胜光(375)
-------	--------------

和谐社会视角下云南多民族边境地区佛教团体发展模式探析

..... 张文君(381)

道贯古今

“共业时代”的佛教信仰方式 李向平(390)

中国佛教的香供养(上)

——以法门寺唐代地宫和云南大理佛教为例 韩金科(402)

试论明代佛教的变革及其走向 黄海涛(417)

莫高窟早期壁画线描艺术探析 姜 涛 陈雪雪(427)

《华严忏仪》题记及相关问题探析 崔红芬(434)

梵文佛经原典唱诵与佛经真言正音的思考 张冬梅(459)

佛教意识形态下的敦煌民众生活及其影响 马 德(470)

阿弥陀佛西方净土在中国兴起之探源 李海波(483)

论虚老的佛学思想及其现代价值 杨 勇(489)

同与异:禅宗与人间佛教的关系 杨祖荣(497)

学通中外

Funan within the Buddhist Network of Asia: The Story of Mandra

..... Wang Bangwei(508)

Buddhism and Asian Community of Destiny Kanak Baran Barua(522)

Transmission and Development of Buddhism in Taiwan Area

..... Anita Aharma(531)

Buddhism as the Best Binding Force for the Asian Community

..... Bellanwila Wimalaratana(551)

Role of Lord Buddha's Philosophy in the Solution of

Gender Issue Heer Hito Venerable(556)

Buddhist Perspective on Sustainable Development in

India and China K.T.S. Sarao(568)

Buddhist Sects in Sri Lanka	Kallanchiye Rathanasiri(582)
Mental Happiness through the Inner-Cultivation ...	Walmoruwe Piyaratana(591)
Buddhism and Asian Community	Prakrita Ranjan Barua(600)
Textual Migration and Perpetuation of Knowledge:	
The Context of Buddhism Sanskrit Manuscripts of Nepal	
.....	Shanker Thapa(605)
Flowers in the Mirror: A Reexamination of the Ancient Chinese	
literary sources relating to the Javanese Buddhism	Xuan Fang(620)
Buddhism in Cambodian Society	Sum Chhum Bun(631)

2014 崇圣(国际)论坛发言与讨论

开幕式	(645)
11月1日下午第一会场第一场	(657)
11月1日下午第一会场第二场	(667)
11月2日上午第一会场第一场	(675)
11月2日上午第一会场第二场	(683)
11月2日下午第一会场第一场	(691)
11月2日下午第一会场第二场	(698)
11月2日上午第二会场第一场	(704)
11月2日上午第二会场第二场	(717)
11月2日下午第二会场第一场	(729)
11月2日下午第二会场第二场	(739)
11月2日上午第三会场第一场	(747)
11月2日上午第三会场第二场	(757)
11月2日下午第三会场第一场	(767)
11月2日下午第三会场第二场	(777)
闭幕式	(789)

教弘滇南之云南篇



云南阿吒力墓碑五佛种子字释读

吕建福^①

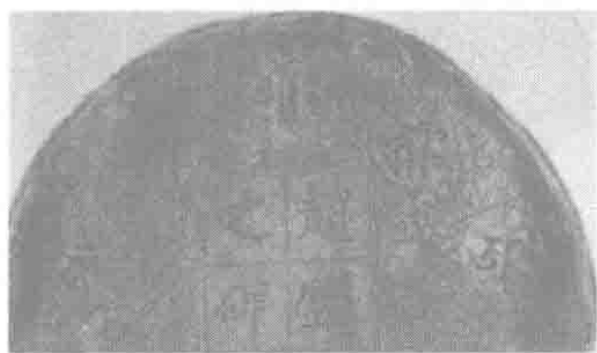
云南洱海地区流传的阿吒力教文献、文物尤其墓碑以及墓幢中遗存的诸多梵字,大多属于陀罗尼咒文和种子字,是研究密教的珍贵资料,也是唯一在民间流传下来的汉传佛教活态梵文,具有十分重要的佛教文字学、文献学价值。阿吒力火葬墓碑以及墓幢梵字中,最常见的一种形式就是碑额、幢头上雕刻的种子字,其性质以及内容虽有学者提出,却未见论证。本文即以其中具有代表性的五种子字为主作一考察,并就相关问题加以讨论。因依据的梵字资料有限,释读未必全面和准确,还请高明者指正。

一

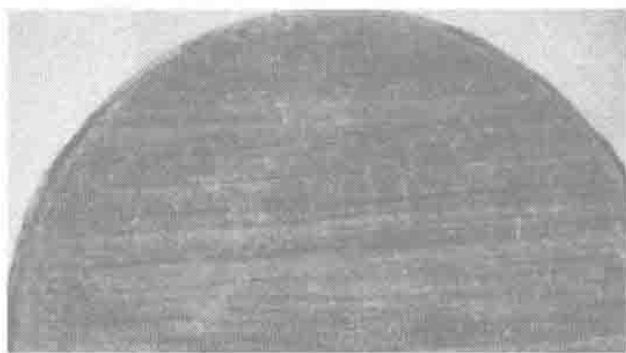
根据文物报道,阿吒力教火葬墓碑、墓幢上刻有诸多种子字的梵文,有四字、五字、八字等不同,其中刻有四佛四菩萨种子字的有大理《大理国释氏戒净建绘高兴兰若篆烛碑》,碑阳面首额刻有四个梵文种子字。剑川《赵宝碑》阳面首尊胜佛母周边刻四佛四菩萨种子字,碑阴面首无量寿佛像周边亦刻四佛四菩萨种子字。《赵通生碑》阳面,洱源《李春碑》、剑川《高保偕夫妇合葬墓志铭碑》阴面首尊胜佛母像周刻四佛四菩萨种子字。《赵海雁碑》阴面首无量寿佛像周刻四佛四菩萨种子字,另洱源《张生墓碑》阴面亦刻四佛四菩萨种子字。火葬墓碑阳面额首围绕尊胜佛母造像刻有五方佛种子字的墓碑有洱源《赵生忠墓志碑》、云龙《张罗俸酋碑》、《高波罗碑》。中心造像为无量寿佛像的五方佛种

^① 作者简介:吕建福,陕西师范大学宗教学学科带头人、宗教研究中心主任、教授。

子字的墓碑有剑川《赵通生碑》，云龙《赵海雁碑》阴面首。中心造像为大日如来的墓碑有洱源《张生墓碑》，中心为尊胜佛母、释迦牟尼佛、地藏王菩萨三尊像的有《赵海雁碑》阳面，中心为题墓主名的洱源《高保偕夫妇合葬墓志铭碑》，另有大理《杨君升碑》阴面亦刻有五方佛种子字。^① 又有《李公杨氏夫妇合葬墓碑》亦刻五种子字。《追为亡人李某某神道碑》、《追为亡人赵药师得神道碑》等刻有八种子字。^② 这些碑额上刻的种子字中，大多刻于元明时期，其中以明代居多。按字数而论，以五种子字最为常见。五种子字中又以 ah 、 $hrih$ 、 amh 、 $trām$ 、 $hūṃ$ 五字居多，至少在 14 通以上，说明此种类型的五种子字组合形式具有典型性。此诸梵文种子字碑额例举如下：



赵鉴碑额



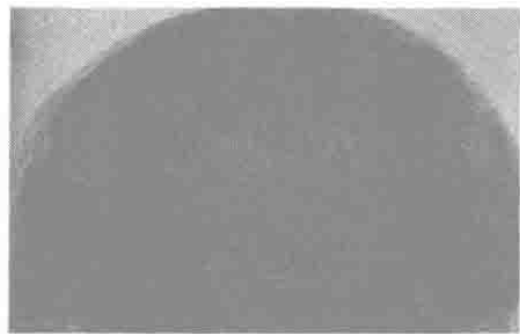
赵观音风碑额



李连通碑额



杨三宝碑额



某公碑额



张罗俸酋碑额

① 谢道辛：《大理地区佛教密宗梵文碑刻与白族的佛顶尊胜信仰》，《云南民族大学学报》（哲社版）2004 年第 1 期。

② 并以下 9 幅拓片图像参见张锡禄：《大理白族佛教密宗碑铭图录（初稿）》，大理市历史文化研究所编，2013 年 5 月 26 日印。其余照片系笔者拍摄于大理博物馆。



李成碑额



李应碑额



陈寿藏碑额



董文殊胜碑额



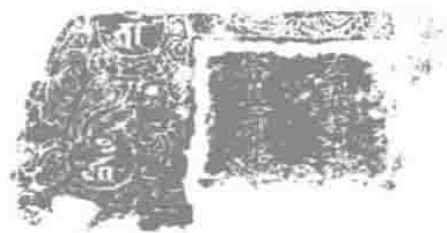
陈奴碑额



董定夫妇碑额



杨禎碑额



释道宗碑额

按阿吒力教火葬墓碑、墓幢以及其他文物上刻造的梵字,大致有四种形式:一、陀罗尼咒文,二、陀罗尼字轮,三、陀罗尼种子字,四、陀罗尼题字题名等。其中陀罗尼种子字的特点是梵字在圆明中,也就是字身有圆光,圆明下还往往有座位,表示梵字为尊位。而梵字的点画 m (anusvāra)采用有上曲笔的点 m ,与一般咒文中无上曲笔的 m 字有所区别。以上碑额中的梵字均有圆明,圆明下大多有莲花座,或有云纹,梵字点画有曲笔点,符合种子字的特点,说明碑额梵字为种子字。

所谓种子字,就是密教中用来观想的陀罗尼字,也就是能够代表诸尊真言的梵字。真言分为根本真言(大心真言)、心真言(小心真言)、随心真言(心中心真言)以及种子真言,其中种子真言以一字为真言。种子,梵文 *bīja*,此有能生、引生和摄持、含摄之义。如同植物的种子,只要具备土壤、水分、阳光等条件就能生芽、根、茎、叶乃至结果,或者说种子中已含摄后来能够发芽、生长、成熟的功能,种子字亦有此诸功能,由一字能生多字,一字义引生多字义,一字中亦摄持多种功德。一行《大日经疏》解释说:“种子字,从一字能生多故,名种子也。”^①所谓一字能生多字者,就陀罗尼字门观法而言,如从阿字出生诸字门,从一字门辗转出生多字门。就真言字的观法而言,由种子字出生真言诸字,真言诸字又融为种子字。就本尊观法而言,观本尊形相、印契、种子,由本尊菩提心圆明中有种子字,种子字出生印契,印契又出生形相,种子、印契、形相辗转相生,又融为一体,故称字、形、印为本尊三事。在瑜伽观想中,由数个种子字构成一组,形成曼荼罗,称为种子曼荼罗。曼荼罗,梵文 *maṇḍala*,轮圆具足之义,表示圣众聚集,发生真实功德。曼荼罗分为四大种:一、大曼荼罗,二、三昧耶曼荼罗,三、法曼荼罗,四、羯磨曼荼罗。其中法曼荼罗即指种子曼荼罗,由代表诸尊的一组种子字构成。《尊胜佛顶修瑜伽法轨仪》以形像、印契、种子字区分曼荼罗为上、中、下三位,“如法一一具画本形像,名为上曼荼罗。若单画印契,于莲华台上放光明焰,名曰中曼荼罗。若画莲华台上书种子梵字,光焰围绕,或但写梵种子字者,号曰下曼荼罗。”^②种子曼荼罗,如《摄大日经广大仪轨》中所说:“先观阿字门,转生于嚩字,乃至一切字,而成曼荼罗。”^③阿吒力教墓碑额头上刻的也是一组种子字,构成种子曼荼罗。

碑额梵字共五个种子,其字体属于城体梵文(*nāgarī*),城体是介于悉昙体(*siddham*)与兰扎体(*rañjana*)、天城体(*devanāgarī*)之间的一种类型,由悉昙体脱胎而来,趋向兰扎体以及天城体方向发展。城体流行于7-11世纪,在中国则出现于宋代,流行于宋元明时期。林光明《城体梵字入门》指出,云南火葬墓碑幢上的梵字以及昆明地藏寺经幢和张胜温《梵像卷》等文献中的梵字属于城体,并自成“云南书风”,与《金藏》、《磧砂藏》梵字的“中土书风”比较接近,而与宣化辽墓和《高丽藏》梵字的“华北书风”,并为城体三大书写风格。还认为

① 唐·一行撰《大毘卢遮那成佛经疏》卷10,《大正藏》第39卷,第686页中。

② 唐·佚名编《尊胜佛顶修瑜伽法轨仪》卷下,《大正藏》第19卷,第379页中。

③ 唐·善无畏译《摄大毘卢遮那成佛神变加持经入莲华胎藏海会悲生曼荼罗广大念诵仪轨供养方便会》卷3,《大正藏》第18卷,第82页下。

“华北书风”具有悉昙体梵字的特性,“中原书风”和“云南书风”具有兰扎体梵字的特性。^① 林光明先生的这个结论基本符合实际情况,只是就悉昙体与兰扎体之间比较,无论华北书风还是中原书风以及云南书风,其城体更接近于悉昙体。另外,西北地区遗留的宋代梵字如钟山石窟墨书梵字,^②也与中原书风的金藏、磧砂藏以及云南书风接近,与金藏中《景祐天竺字源》的字体更接近,趋向兰扎体书写风格。

碑额上的五个梵字,与悉昙体基本一致,其中阿字由五笔组成,左第一横笔三者相同,

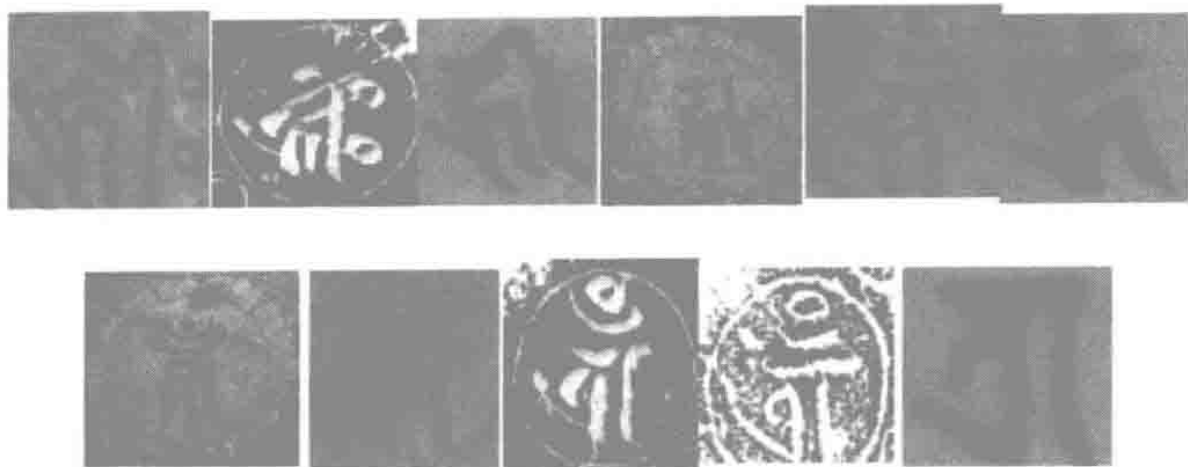


但云南字体稍向右偏斜。第二竖笔从横中起笔,但金藏梵字从横笔左端起笔。第三上曲笔,从右起笔向左上方,钟山墨书以圆心起笔。中第四连笔横写,或上斜,或下斜,但赵鉴碑以及董定夫妇碑书为下曲笔,造成第二、三笔间断开之式。右第五笔竖笔,起笔与横笔形成棱角,落笔自左向右下形成刀锋,但赵鉴碑、杨三宝碑、李成碑、李应碑上端有右曲笔,即在起笔处右曲,自右起笔向左曲而下。长阿字 ā 的竖笔以及其他梵字如 trām, 赵观音风碑、陈奴碑、陈寿藏碑、杨祯碑都有右曲竖笔,可以说右曲竖笔是阿吒力书写梵字的一个显著特点。又 ā 字同时有两个半体 anusvāra-m̐ 和 visarga-h̐, 这种写法在梵文中很少见,或许就是一种错误的写法,但密教种子字也有不同于一般梵文书写的情况,这也可以看作阿吒力书写梵字的另一个特点吧。

梵字 hrāḥ、hraṃ, 与金藏梵字和钟山石窟梵字比较,阿吒力书写梵字 h 的弯曲度较大,赵鉴碑的下笔直且长,钟山石窟墨书梵字于此两处与之接近,但 r 字的写法却不同,而阿吒力梵字与金藏与此相同。梵字 trām 的写法,阿吒力书写的梵字与金藏相同,只是 ā 的竖笔上端右曲。

① 林光明:《城体梵字入门》,嘉丰出版社,2006年4月版,第17页。

② 钟山石窟位于陕北延安市子长县,是北宋最大的石窟寺,其中有城体墨书梵字。



二

碑额五个种子字,以赵鉴碑为准,自右向左分别为 ah 、 $hrīḥ$ 、 $āṃḥ$ 、 $trāṃ$ 、 $hūṃ$, 其中最后一个梵字,赵鉴碑作 $hram$ 。一般认为这五个梵字就是五佛种子字,亦即五方佛种子字。按唐代密教的五佛种子字,真言密教的大悲胎藏曼荼罗中五佛种子字,中方大日如来种子字 ah , 汉译唵_长; 东方宝幢佛 a , 汉译阿; 南方开敷华王佛 $ā$, 汉译阿_长; 西方阿弥陀如来 am , 北方天鼓雷音如来 ah 。显然,碑额梵字并非胎藏五佛种子字。瑜伽密教的金刚界曼荼罗中的五佛种子字,大日如来种子字一般作 $vaṃ$, 汉译鑊; 东方阿閼如来种子字 $hūṃ$, 汉译吽; 南方宝生如来 $trah$, 亦作 $trāḥ$, 汉译怛啰_{二合}; 阿弥陀如来 $hrīḥ$, 汉译訖哩_{二合}; 不空成就如来 ah , 汉译唵。

另外,作金刚智译的《金刚峰楼阁一切瑜伽瑜祇经》五大金刚虚空藏求富贵法中,此五个梵字作成就富贵金刚虚空藏钩召五字明王, $vaṃ hūṃ trah hrīḥ ah$, 译鑊吽怛洛_{二合}纈唎_{二合}恶。^① 又密教经轨中还有其他形式的五佛种子字,唐代编撰的一些仪轨中辗转传抄,如《三种悉地破地狱转业障出三界秘密陀罗尼法》以五轮字为五佛种子,说 a 阿字是东方阿閼如来, $vaṃ$ 鑊字西方阿弥陀如来, ram 蓝字是南方宝生如来, ham 哈字北方不空成就如来, $kham$ 欠字是中方毘卢遮那如来。^② 此诸不论。

作为五佛种子字,以五佛真言的最初一个字或最后一个字为其种子。金刚智译《金刚顶瑜伽中略出念诵经》以五佛真言最后一字为种子字,其中:

① 唐·金刚智译《金刚峰楼阁一切瑜伽瑜祇经》卷2,《大正藏》第18卷,第263页中。

② 唐·佚名撰《三种悉地破地狱转业障出三界秘密陀罗尼法》,《大正藏》第18卷,第910页中。